

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева»

РУССКИЙ ЯЗЫК В УСЛОВИЯХ БИ- И ПОЛИЛИНГВИЗМА
СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ

Чебоксары
2019

УДК 811.161.1'246(082)
ББК 81.411.2-022Я431
Р 894

Русский язык в условиях би- и полилингвизма: сб. научных трудов / отв. ред. З. Н. Якушкина. – Чебоксары : Чуваш. гос. пед. ун-т, 2019. – 319 с.
ISBN 978-5-88297-453-3

Печатается по решению ученого совета Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева (протокол № 4 от 29.11.2019 г.).

Рецензенты:

Сергеев Л. П., доктор филологических наук, профессор кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева;

Павлов И. В., доктор педагогических наук, профессор кафедры педагогики, психологии и филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева.

Редакционная коллегия: Ахвандерова А. Д., канд. филол. н., доцент; Гаврилова И. В., канд. пед. н., доцент; Данилова Е. А., канд. филол. н., доцент; Пастухова Л. Б., канд. филол. н., доцент; Ушакова Г. М., канд. филол. н., доцент; Юркина Т. Н., канд. филол. н., доцент.

В сборник вошли материалы Всероссийской (с международным участием) научно-практической конференции «Русский язык в условиях би- и полилингвизма», посвященной 85-летию доктора педагогических наук, профессора, действительного члена Академии педагогических и социальных наук, действительного члена Петровской академии наук и искусств, Почетного профессора Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева Г. А. Анисимова. Конференция прошла 10 декабря 2019 г. в Чувашском государственном педагогическом университете им. И. Я. Яковлева. Представлены научные труды по проблемам языкознания, литературоведения, а также методики преподавания языков и литератур.

Для научных сотрудников, преподавателей гуманитарных вузов, аспирантов и студентов. Реализуется в рамках внутривузовского гранта ЧГПУ им. И. Я. Яковлева (проект 22/2019).

ПУТИ ПРЕОДОЛЕНИЯ ТРУДНОСТЕЙ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ГЛАГОЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА ДЕТЬМИ-УДМУРТАМИ

Аннотация. В удмуртской школе одной из трудных тем является изучение русских глаголов. Для облегчения восприятия тем, связанных с данной частью речи, следует учитывать некоторые аспекты методики изучения русского языка в национальной школе. Кроме того, учитель русского языка должен знать язык обучаемого им ученика, что поможет своевременно и качественно устранить интерференционные явления.

Основной целью уроков русского языка является развитие речи учащихся. Для этого полученные на уроках умения должны быть доведены до автоматизма. В этом большую роль играют разнообразные тренировочные упражнения.

Ключевые слова: глагол, видо-временные формы, дети-удмурты, билингвизм, интерференция, тренировочные упражнения.

Е. А. Bulycheva, O. P. Nikiforova

WAYS TO OVERCOME DIFFICULTIES IN THE STUDY OF RUSSIAN VERBS BY UDMURT CHILDREN

Annotation. In Udmurt school one of the difficult themes is the study of Russian verbs. In order to facilitate the perception of themes related to this part of speech, some aspects of the methodology of studying the Russian language in a national school should be taken into account. Moreover, the Russian language teacher must know the native language of the student he is studying, which will help to timely and qualitatively eliminate interference phenomena. The main purpose of Russian language lessons is to develop students' speech. The skills learned in the lessons should be brought to automaticity. A variety of training exercises play an important role in this process.

Keywords: verb, temporary forms, Udmurt children, bilingualism, interference, training exercises.

Современная лингвистика считает, что «язык представляет такую сущность, способом существования и проявления которой является речь» [5, с. 58]. Однако язык и речь нельзя отрывать друг от друга, нельзя противопоставлять, забывая об их единстве, так как «язык и речь не разные явления, а разные стороны одного явления. Все лингвистические единицы являются единицами языка и речи: одной стороной они обращены к языку, другой – к речи» [5, с. 60]. Вместе с тем ошибочно считать, что язык и речь являются тождественными понятиями, так как обладают существенными отличиями.

Данное положение имеет непосредственное отношение к системе обучения русскому языку в национальной школе. Применительно к методике в нем возможно выделить четыре аспекта:

а) дифференциация языка и речи крайне необходима при определении основных задач обучения русскому языку в национальной школе. Чему учить – языку или речи – это первостепенная проблема методики русского языка в национальной школе, т. к. от этого зависит и объем программного материала, и система практических упражнений, и методические приемы, и структура школьных учебников. Современные программы по русскому языку в школе дают убедительный ответ на этот вопрос: учить грамматически и стилистически правильной устной и письменной речи;

б) с дифференциацией языка и речи тесно связана проблема определения соотношения теории и практики при обучении русскому языку в национальной школе. Современная методика решительно выступает против механического заучивания многочисленных правил и определений, вместо этого предлагая работу по выработке практических речевых навыков, по осознанию функциональных особенностей отдельных слов и синтаксических конструкций;

в) дифференциация языка и речи имеет непосредственное отношение к подбору дидактического материала при обучении русскому языку в национальной школе. С этой точки зрения все упражнения делятся на две группы: языковые, требующие решения конкретных лингвистических задач, и речевые, способствующие развитию связной устной и письменной речи учащихся. Структура дидактического материала находится в прямой зависимости от задач обучения. А коли перед учителем русского языка в национальной школе стоит задача научить учащихся грамматически и стилистически правильной речи, то и в структуре дидактического материала речевые упражнения должны преобладать над языковыми. Несомненно, языковые задачи имеют большое значение для овладения русским языком, однако, несмотря на это, они играют роль подготовительных упражнений к работе над развитием речи учащихся.

г) с дифференциацией языка и речи непосредственно связаны формы контроля и оценки знаний, умений, навыков учащихся по русскому языку в национальной школе.

Цель же уроков русского языка заключается в том, чтобы вооружить учащихся навыками, т. е. умениями, доведенными до автоматизма. А это требует длительной тренировочной работы. Роль тренировочных упражнений на уроках русского языка еще более велика, потому что, если многие навыки (например, употребление глаголов в нужной форме) по родному языку вырабатываются стихийно, то почти все навыки по русскому языку у детей-удмуртов проходят стадию умений. Многие умения реализуются через какой-либо определённый метод, осуществляющийся через разнообразные приёмы обучения.

В национальной школе учитель русского языка должен знать и учитывать всю специфику и динамику местного билингвизма. Вызвано это тем, что «при овладении вторым языком наблюдается, с одной стороны: перенос навыков родной речи, положительно влияющий на овладение вторым языком, и, с другой: интерференция, т. е. перенос навыков родной речи, тормозящих усвоение родного языка» [3, с. 7].

В своей работе Г. А. Анисимов отмечает, «Для того, чтобы осмысленно употреблять языковые формы в речи, учащиеся должны знать эти формы, т. е. уметь распознавать их по свойственным им признакам, а также располагать сведениями о том, как ими пользоваться при конструировании фраз и сверхфразовых единств» [2, с. 24].

Глагол в русском и удмуртском языках отличается разнообразием форм. Система его словоизменения значительно сложнее, чем у других частей речи. Перед учителем русского языка стоит задача – добиться того, чтобы учащиеся не смешивали различные глагольные категории и формы, а главное – правильно употребляли их как в устной, так и в письменной речи. Именно данный фактор вынуждает обратиться к сопоставлению категорий глагола в изучаемых ребёнком языках.

Учащиеся-удмурты затрудняются при усвоении однокоренных слов с различными приставками, т. к. в удмуртском языке количество приставок минимально – *оло, коть, но, олокин, котьма, нокиче*. Это неопределённые местоимения, глаголы же в удмуртском языке приставок не имеют.

В национальной школе одним из сложных видов работы является работа над словом. Ребёнок, даже зная значение слова, может его употреблять в предложениях неправильно. Следовательно, на уроках русского языка в национальной школе особое внимание следует уделять правильному построению предложений. К примеру, позиция глагола в удмуртском языке фиксирована – в конце предложения, а в русском языке глагол чаще всего не фиксирован. Учитывая данные особенности учителю необходимо обращать внимание не только на построение предложений, но и в употреблении этих правил и при построении различных типов текстов, т. к. именно в них, текстах, происходят естественные связи слов в речи. Поэтому иногда «извлечение» незнакомого слова из текста и его объяснение – наиболее экономный и легкий путь освоения его значения детьми. Этот путь намного рациональнее, чем знакомство с изолированными словами, взятыми вне текста, т. к. любой связный текст является или познавательным, или воздействующим на эмоции школьников. А это в свою очередь создает возможность для более быстрого усвоения значения нового слова. Например, *отрезать* – отделить (отрезать кусок хлеба); *обрезать* – отрезать с краю, с конца (обрезать крылья кому-нибудь); *срезать* – сократить, уменьшить (срезать ветку). В удмуртском языке все названные глаголы сводятся к одному слову «*вандыны*». Дети-удмурты могут сказать «пришёл на машине, автобусе», т. к. в их родном языке значение глаголов движения «приехать» и «прийти» не разграничиваются: «*лыктий автобусэн*» (приехал на автобусе), «*лыктий пыдын*» (пришёл пешком).

Учащиеся-удмурты часто смешивают вид и время глагола, неверно употребляют в речи видовые формы, не всегда правильно согласуют глаголы в прошедшем времени с именами существительными, допускают много ошибок в употреблении существительных после глаголов, особенно непереходных: *водить машину* (переходный), *пересест в машину* (непереходный). Сложности часто возникают вследствие отсутствия в удмуртском языке предлогов. Дети удмурты могут сказать: *копаю с лопатой* (вм. копаю лопатой), *дружу Вовой* (вм. дружу с Вовой) и т. д.

При грамматическом разборе учащиеся нередко сослагательное наклонение принимают за изъявительное, если частица *бы* отделена от глагола каким-либо словом, например: *Я сделать уроки бы хотел*.

У глаголов прошедшего времени пытаются определить лицо: *На лугу выросли красивые цветы*, а у глаголов настоящего времени – род: *В середине комнаты стоит красивая ёлка*, в глаголах повелительного и сослагательного наклонений указывают время: *Надя, полей* (наст. время), *пожалуйста, цветы*.

Всё это происходит под влиянием родного, удмуртского, языка, в котором глаголы во всех временах имеют суффикс, обозначающий принадлежность к 1, 2 или 3 лицу. Приведём примеры суффиксов глаголов прошедшего времени:

Время	Прошедшее время	
	Ед. ч.	Мн. ч.
1 лицо	– й (ветлй – ходил)	– йм (ы) (ходили)
2 лицо	– йд (ветлйд – ходил)	– йды (ходили)
3 лицо	– йз (ходил)	– йзы (ходили)

Учащиеся допускают ошибки и при образовании отдельных глагольных форм. Например, категория вида в русском языке представляется совершенным и несовершенным видом, а в удмуртском языке однократностью и многократностью действия, т. е. учитывается кратность действия [1, с. 581]. Необходимо

учителям обращать на это внимание, так как дети не учитывают вид глагола и от глаголов совершенного вида образуют форму будущего сложного времени, а от глаголов несовершенного вида образуют форму будущего простого времени. Например: *кричать-крикну*, вместо *буду кричать*.

Основной целью обучения русскому языку является развитие речи. При изучении глаголов необходимо проводить упражнения творческого характера: составление словосочетаний, предложений и текстов, переводы с родного языка на русский, ответы на вопросы, переконструирование предложений и текстов (с изменением времени глагола, лица, вида и т. д.). Такие ученые, как А. А. Леонтьев, И. А. Зимняя, Г. А. Анисимов, Г. А. Ушаков отмечают, что «в современной дидактике с точки зрения практической направленности и степени ориентированности на формирование речевых умений и навыков все упражнения делятся на языковые, предречевые и речевые» [6, с. 84]. Данные виды работ следует выполнять на каждом занятии, т.к. только системно проведенная работа учителя может принести к хорошим результатам, при этом необходим учет грамматических особенностей русского и удмуртского языков. Например:

1. Данные словосочетания замените глаголами неопределённой формы. Составьте предложения:

оказывать помощь, давать совет, вести наблюдение...

2. Прочитайте и переведите текст на русский язык. Найдите глаголы и укажите их грамматические категории.

Паськыт возь вылтй Шошмо шурмы вуоссэ зыл-зыл нуэ. Нялмыт ярдуръёсаз бадьпуос но лулпуос чылкыт синучконэ учкыса кадь сыло. Туръя гурт пала матэ вуэмъя, шурмы музэ куштэм карнан выллем ёр лэсьтэм. Татчы вуыса шутэтскыны дугдэ со [4, с. 174].

3. Напишите текст, поставив глаголы настоящего времени в форму прошедшего.

Наступает осень. Лес превращается в сказочный терем. Листья желтеют, краснеют. Под ногами шуршит подсохшая трава. Птицы допевают свои последние песенки. Постепенно кругом замирает.

4. Напишите заметку «Осень в моей деревне».

Таким образом, изучение глаголов в национальной школе является одной из трудных тем. Для преодоления трудностей учитель должен уметь сопоставлять явления в изучаемых ребёнком языках. Большое внимание на уроках русского языка следует уделять не только грамматическим упражнениям, но и развитию речи учащихся.

Литература

1. Алатырев В. И. Краткий грамматический очерк удмуртского языка // Удмуртско-русский словарь. – М., 1983. – С. 561–591.
2. Анисимов Г. А. Обучение морфологии русского языка в чувашской школе. – Чебоксары: Чуваш. кн. изд-тво, 1984. – 223 с.
3. Бакеева Н. З. О лингвистических основах методики русского языка в национальной школе // Вопросы методики обучения русскому языку учащихся национальной школы. – М., 1976. – С. 6–11.
4. Инзарекиян. – Ижевск: Удмуртия, 1991. – 220 с.
5. Ломтев Т. П. Общее и русское языкознание. – М.: Наука, 1976. – 381 с.
6. Ушаков Г. А. Актуальные проблемы методики преподавания родного и русского языков в удмуртской школе // Проблемы двуязычия в национальной школе: сб. статей. – Ижевск, 1989. – С. 78–85.

УДК [373.3/5.016,811.161.Г 243 36],004

В. И. Бычков

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСОВ ПРИ ИССЛЕДОВАНИИ СЛУЖЕБНЫХ СЛОВ РУССКОГО ЯЗЫКА В ЧУВАШСКОЙ ШКОЛЕ

Аннотация. В статье рассмотрены возможности использования интернет-ресурсов при исследовании служебных слов русского языка в чувашской школе.

Ключевые слова: служебные слова русского языка, предлоги, союзы, частицы, интернет-ресурсы, чувашская школа.

В. I. Bychkov

USE OF INTERNET RESOURCES IN THE STUDY OF OFFICIAL WORDS OF THE RUSSIAN LANGUAGE IN THE CHUVASH SCHOOL

Annotation. The article considers possible Internet resources in the study of official words of the Russian language in the Chuvash school.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ

Авакян Ани Самвеловна, учитель французского и английского языков муниципального бюджетного общеобразовательного учреждения средней общеобразовательной школы № 42 с углубленным изучением английского языка города Ставрополя, соискатель ученой степени кандидата педагогических наук, Россия

Анисимов Геннадий Александрович, доктор педагогических наук, профессор Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Арефьева Светлана Александровна, доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой методики преподавания социально-гуманитарных дисциплин Марийского государственного университета, г. Йошкар-Ола, Россия

Арефьева Олеся Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики преподавания социально-гуманитарных дисциплин Марийского государственного университета, г. Йошкар-Ола, Россия

Ахвандерова Алина Давыдовна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Базылев Владимир Николаевич, доктор филологических наук, профессор Института иностранных языков имени Мориса Тореза Московского государственного лингвистического университета, г. Москва, Россия

Бодрова Анна Геннадьевна, кандидат филологических наук, доцент Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Брусова Галина Федоровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Булычева Елена Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры общего и финно-угорского языкознания Удмуртского государственного университета, г. Ижевск, Россия

Будник Екатерина Александровна, кандидат педагогических наук, доцент Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, г. Москва, Россия

Бычков Вениамин Иванович, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой педагогики и методики начального образования Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Бычкова Ольга Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Вазанова Марина Геннадьевна, кандидат педагогических наук, лектор кафедры русистики и восточноевропейских исследований философского факультета Университета им. Я. А. Коменского, Братислава, Словакия

Ванюшина Наталья Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры стажировки зарубежных специалистов ФГБОУ ВО «Институт русского языка имени А. С. Пушкина», г. Москва, Россия

Вьюгина Сaziда Вагизовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры обучения на двуязычной основе Казанского национального исследовательского технологического университета, г. Казань, Россия

Вяткина Ирина Вячеславовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры обучения на двуязычной основе Казанского национального исследовательского технологического университета, г. Казань, Россия

Гаврилова Ирина Вячеславовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Ганин Максим Владимирович, кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Данилова Елена Александровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Демьянова Татьяна Валентиновна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Чувашского государственного университета имени И. Н. Ульянова, г. Чебоксары, Россия

Денисова Татьяна Витальевна, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Димитриева Ольга Альбертовна, кандидат филологических наук, старший научный сотрудник НИИ этнопедагогике имени академика РАО Г. Н. Волкова Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева; преподаватель Школы иностранных языков «Язык для успеха» г. Чебоксары, Россия

Дулёбова Ирина, доцент кафедры русистики и восточноевропейских исследований философского факультета Университета им. Я. А. Коменского, Братислава, Словакия

Ерина Тамара Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы Чувашского государственного университета им. И. Н. Ульянова, г. Чебоксары, Россия

Журина Марина Ивановна, кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Закирьянов Кабир Закирьянович, доктор педагогических наук, профессор кафедры современного русского языкознания Башкирского государственного университета, г. Уфа, Россия

Иванова Лариса Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры педагогики, психологии и философии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Иванова Неонила Вячеславовна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры дошкольного образования и сервиса Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Ильина Ольга Александровна, кандидат педагогических наук, доцент Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина, Москва, Россия

Князькова Виктория Сергеевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры славянской филологии филологического факультета Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Коротаева Лариса Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры татарской и чувашской филологии Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, г. Стерлитамак, Россия

Косякова Елена Юрьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Крушинская Татьяна Федоровна, кандидат педагогических наук, профессор кафедры педагогики и психологии Академии гражданской защиты МЧС России, г. Химки, Россия

Куваева Алена Сергеевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры методики преподавания РКИ Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва, Россия

Кудрявцева Ирина Ивановна, старший преподаватель кафедры русского языка и социально-культурной адаптации Волгоградского государственного медицинского университета, г. Волгоград, Россия

Кузнецова Ирина Владимировна, кандидат филологических наук, доцент кафедры педагогики и методики начального образования Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Линник Любовь Александровна, старший преподаватель курса русского языка кафедры педагогики и психологии Башкирского государственного медицинского университета Минздрава России, г. Уфа, Россия

Лоза Анжела Валерьевна, кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры теории языка и немецкого языка Ярославского государственного педагогического университета им. К. Д. Ушинского, г. Ярославль, Россия

Лозовская Татьяна Витальевна, старший преподаватель кафедры английского языка Гомельского государственного университета им. Ф. Скорины, г. Гомель, Беларусь

Михеева Светлана Львовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры педагогики и методики начального образования Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Мишина Галина Витальевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русской и зарубежной литературы филологического факультета Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, г. Стерлитамак, Россия

Мукимова Насима Анваровна, кандидат филологических наук, доцент кафедры татарской и чувашской филологии Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, г. Стерлитамак, Россия

Никифорова Ольга Петровна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и удмуртской филологии Глазовского государственного педагогического института им. В. Г. Короленко, г. Глазов, Россия

Николаева Анастасия Юрьевна, преподаватель кафедры литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Никонова Ирина Александровна, старший преподаватель кафедры литературы и культурологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Огольцева Екатерина Васильевна, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка Московского государственного педагогического университета, г. Москва, Россия

Осипов Николай Николаевич, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Павлов Иван Владимирович, профессор кафедры педагогики, психологии и философии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Павлов Владимир Иванович, кандидат педагогических наук, доцент Чувашского республиканского института образования, г. Чебоксары, Россия

Павлова Ирина Владимировна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры управления и экономики здравоохранения Чувашского государственного университета имени И. Н. Ульянова, г. Чебоксары, Россия

Панченко Дарья Владимировна, кандидат педагогических наук, преподаватель кафедры русского языка и социально-культурной адаптации Волгоградского государственного медицинского университета, г. Волгоград, Россия

Пастухова Людмила Борисовна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Петросян Мерри Мгеровна, старший преподаватель Башкирского государственного медицинского университета, г. Уфа, Россия

Посохин Иван Андреевич, PhD, преподаватель кафедры русистики и восточноевропейских исследований философского факультета Университета им. Я. А. Коменского в Братиславе, Словакия

Починок Татьяна Викторовна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка Гомельского государственного университета имени Ф. Скорины, Беларусь

Раина Ольга Викторовна, кандидат филологических наук, доцент Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Савченко Александр Викторович, кандидат филологических наук, ассистент-профессор факультета славистики Государственного политического университета (Чжэнчжи), г. Тайбэй, Тайвань

Семенова Татьяна Николаевна, доцент кафедры коррекционной педагогики Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Сироткин Лев Юрьевич, доктор педагогических наук, профессор Казанского государственного института культуры, г. Казань, Россия

Сироткин Юрий Львович, кандидат социологических наук, доцент кафедры философии, политологии, социологии и психологии, полковник полиции Казанского юридического института МВД России, г. Казань, Россия

Скворцова Ольга Владимировна, кандидат филологических наук, сотрудник Чувашского национального музея, г. Чебоксары, Россия

Стровский Михаил Дмитриевич, старший преподаватель института лингвистики РГГУ, г. Москва, Россия

Субботина Марина Валентиновна, доктор филологических наук, г. Чебоксары, Россия

Таратина Елена Геннадьевна, учитель русского языка и литературы средней общеобразовательной школы № 61, г. Чебоксары, Россия

Теуш Ольга Анатольевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка, общего языкознания и речевой коммуникации Уральского федерального университета им. Первого Президента России Б. Н. Ельцина, г. Екатеринбург, Россия

Тимошук Елена Андреевна, кандидат философских наук, доцент кафедры социально-гуманитарных наук Владимирского филиала Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации, г. Владимир, Россия

Тоичкина Александра Витальевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры славянской филологии Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Токарев Григорий Валериевич, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой документоведения и стилистики русского языка Тульского государственного педагогического университета им. Л. Н. Толстого, г. Тула, Россия

Томиленко Надежда Александровна, преподаватель русского как иностранного кафедры русского языка и социально-культурной адаптации Волгоградского государственного медицинского университета, г. Волгоград, Россия

Упоров Иван Владимирович, доктор исторических наук, кандидат юридических наук, профессор кафедры конституционного и административного права Краснодарского университета МВД России, г. Краснодар, Россия

Ушакова Галина Михайловна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Фадеев Иван Васильевич, кандидат технических наук, доцент, заведующий кафедрой машиноведения Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Фадеева Клара Николаевна, кандидат педагогических наук, доцент кафедры информатики и информационно-коммуникационных технологий Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Фатеева Юлия Геннадиевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка и социально-культурной адаптации Волгоградского государственного медицинского университета, г. Волгоград, Россия

Фомин Эдуард Валентинович, кандидат филологических наук, доцент кафедры гуманитарных и социально-экономических дисциплин Чувашского государственного института культуры и искусств, г. Чебоксары, Россия

Хмелевский Михаил Сергеевич, кандидат филологических наук, доцент Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Юркина Татьяна Николаевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Якушкина Зинаида Никитична, кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского и чувашского языков Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Молодые ученые

Абдукаримова Зебо Азимбаевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Абдуллаев Ядгар Фархат оглы, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Андриянова Ирина Валериевна, магистрант Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Архилина Наталья Петровна, студентка факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Атаджанов Мардон Джумамурадович, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Атаева Дилдора Бабаевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Базарбаев Яшнарбек Базарбаевич, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Башимова Говхертач Шамухаммедовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Бахтиярова Дилдора Бахтияровна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Ли Баохун, магистрант кафедры русского языка Московского государственного педагогического университета, г. Москва, Россия

Васильева Валентина Юрьевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Галиуллина Лейсан Фанисовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Генералова Дарья Анатольевна, магистрант Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Григорьева Евгения Андрияновна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Груздева Елена Павловна, студент филологического факультета Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, г. Стерлитамак, Россия

Гусева Юлия Евгеньевна, магистрант филологического факультета Северо-Кавказского Федерального института, г. Ставрополь, Россия

Джафарова Заира Алиевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Деомидова Наталья Геннадьевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Емельянова Анна Юрьевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Жумабаева Севара Бекполатовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Игнатьева Вера Валерьевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Ильина Наталия Олеговна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Казakov Фаррух Хасанбаевич, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Каландарова Донохон Камилжановна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Киямова Регина Айратовна, магистрант филологического факультета Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, Стерлитамак, Россия

Котова Екатерина Олеговна, аспирант Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, г. Москва, Россия

Кочкарова Интизар, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Кузьмина Анна Алексеевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Кучкарова Малика Азаматовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета имени И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Лазарева Татьяна Сергеевна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Лукина Анастасия Сергеевна, магистрант Санкт-Петербургского государственного университета, г. Санкт-Петербург, Россия

Матякупов Фаррух Каримбаевич, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета имени И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Михеенко Илья Леонидович, магистрант Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина, Москва, Россия

Николаева Елена Николаевна, студентка факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Новоселова Елизавета Андреевна, магистрант Государственного института русского языка им. А. С. Пушкина, г. Москва, Россия

Нурметова Халима Сабурбай гызы, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Отнюкова Татьяна Сергеевна, студентка факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Петухова Ксения Геннадьевна, магистрант Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Петрова Кристина Владимировна, магистрант Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Пыхтина Анна Юрьевна, аспирант кафедры зарубежной филологии Московского городского педагогического университета, г. Москва, Россия

Реймбаев Фарход Уктамбекович, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Сидюшкина Инесса Владимировна, магистрант Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Соколова Анастасия Михайловна, студент СФ БашГУ филологического факультета, г. Стерлитамак, Россия

Спирочкина Полина Александровна, аспирант кафедры романо-германской филологии и лингводидактики Северо-Кавказского федерального университета, г. Ставрополь, Россия

Ташов Десяр Марлинович, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Хакимова Нодира Инаятовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Хакимова Юлдуз Бабахановна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Худа Луция, аспирант кафедры русистики и восточноевропейских исследований философского факультета Университета им. Я. А. Коменского, г. Братислава, Словакия

Хуснетдинова Эльмира Илгизовна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Чемешев Константин Александрович, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Шангареева Регина Аликовна, студент филологического факультета Стерлитамакского филиала Башкирского государственного университета, г. Стерлитамак, Россия

Шень Мо, магистрант Государственного института русского языка имени А. С. Пушкина, г. Москва, Россия

Этчанова Дилноз Бахадировна, студент факультета чувашской и русской филологии Чувашского государственного педагогического университета им. И. Я. Яковлева, г. Чебоксары, Россия

Ялова Катарина, аспирант кафедры русистики и восточноевропейских исследований философского факультета Университета им. Я. А. Коменского, г. Братислава, Словакия

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
<i>Денисова Т. В.</i> Ученый. Педагог. Наставник (К 85-летию со дня рождения Геннадия Александровича Анисимова).....	4
ПОЗДРАВЛЕНИЯ	6
РАЗДЕЛ 1	13
Актуальные проблемы преподавания русского языка как родного, неродного и иностранного в системе общего, среднего и высшего образования	13
<i>Авакян А. С.</i> Интерактивное обучение как социопсихологический феномен в обучении неродным языкам	13
<i>Анисимов Г. А.</i> Обобщенно-личное предложение, его статус и специфика функционирования	15
<i>Арефьева С. А., Арефьева О. В.</i> Русский язык в поликультурной образовательной среде.....	19
<i>Базылев В. Н.</i> Театральная технология на уроке русского языка в полилингвальном классе (на примере авторского учебного комплекса «Театральные чтения»).....	21
<i>Булычева Е. А.</i> Работа по преодолению трудностей изучения глагола русского языка детьми-удмуртами.....	27
<i>Бычков В. И.</i> Использование интернет-ресурсов при исследовании служебных слов русского языка в чувашской школе.....	29
<i>Вазанова М. Г.</i> Краткие формы имен прилагательных в русском языке, изучение студентами-иностранцами особенностей их употребления в речи.....	33
<i>Ванюшина Н. А.</i> Геймификация учебного процесса и работа с лексическим лото на уроках русского языка как иностранного.....	36
<i>Вьюгина С. В.</i> Преподавание русского языка как иностранного в технологическом вузе.....	37
<i>Вяткина И. В.</i> Средства преодоления трудностей аудирования в иностранной аудитории.....	40
<i>Гаврилова И. В., Ушакова Г. М.</i> Грамматическая синонимия: лингвометодический аспект.....	42
<i>Гусева Ю. Е.</i> Функции и особенности художественных средств выразительности в языке СМИ (На материале газеты «Коммерсант»).....	44
<i>Демьянова Т. В.</i> Особенности модальной характеристики вежливой просьбы как побуждающего речевого действия в русском и английском языках.....	47
<i>Димитриева О. А.</i> Современные стереотипы винопития в ироническом детективе Дарьи Донцовой.....	51
<i>Ерина Т. Н.</i> Теоретические основы изучения регионального варьирования русского языка.....	54
<i>Закирьянов К. З.</i> Русский язык как транслятор культур в многоязычной среде.....	57
<i>Иванова Н. В.</i> Развитие билингвальности у дошкольников.....	61
<i>Ильина О. А., Шень Мо.</i> Обучение китайских студентов созданию письменных текстов на русском языке в жанре «Приглашение»).....	63
<i>Коротаева Л. В.</i> Развитие речи детей старшего дошкольного возраста.....	67
<i>Крушинская Т. Ф.</i> Принципы разработки дидактических материалов по русскому языку и культуре речи	68
<i>Куваева А. С.</i> Блоги как ресурсное обеспечение кейс-технологии при обучении иноязычному чтению (на примере РКИ)	71
<i>Кудрявцева И. И., Томиленко Н. А.</i> Учебная экскурсия как одна из форм нетрадиционных уроков в преподавании РКИ.....	75
<i>Кузнецова И. В.</i> Синонимия и вариативность русских паремий (с параллелями из других языков).....	77
<i>Линник Л. А.</i> Когнитивные стратегии в медицинском дискурсе.....	81
<i>Лоза А. В.</i> Социальная реклама как средство реализации поликультурного образования при обучении иностранному языку в высшей школе.....	83
<i>Лозовская Т. В.</i> Развитие речевого взаимодействия студентов при обучении иностранному языку.....	87
<i>Михеева С. Л.</i> Созидательный – разрушительный, о каузативном аспекте семантики производных прилагательных.....	89
<i>Павлов И. В., Павлов В. И., Павлова И. И.</i> Воспитание патриотизма правдой истории.....	93
<i>Панченко Д. В.</i> Медицинское краеведение на уроках русского языка в медколледже.....	96
<i>Пастухова Л. Б., Якушкина З. Н.</i> Содружество с учителями в решении лингводидактических проблем.....	98

<i>Починок Т. В.</i> Стратегический характер процесса межкультурного общения.....	101
<i>Петросян М. М.</i> Игры и интернет-ресурсы как средства интерактивных методов обучения.....	103
<i>Пыхтина А. Ю.</i> Проблемы обучения русскому языку и вынужденный билингвизм у учеников начальной школы, родной язык которых не русский.....	106
<i>Савченко А. В.</i> «Кулинарный код» во фразеологии: культуры разные, образы близкие (славянские и китайские фразеологические параллели).....	108
<i>Семенова Т. Н.</i> Языкознание и логопедия: к вопросу о формировании лингвометодической компетентности будущих учителей-логопедов	111
<i>Спирочкина П. А.</i> Структурные компоненты РКИ как учебной дисциплины.....	114
<i>Субботина М. В.</i> Поликультурный диалог: необходимость и опыт произнесения убеждающей речи в риторической практике апостола Павла.....	116
<i>Таратина Е. Г.</i> Об одном статусе беглых гласных в именах прилагательных.....	121
<i>Упоров И. В.</i> Описание убийства и наказания за его совершение в уголовных законах монархической России (историко-лингвистический аспект).....	123
<i>Фадеев И. В.</i> Применение информационных и коммуникационных технологий в преподавании филологических предметов	127
<i>Фадеева К. Н.</i> Информационные технологии в обучении русскому языку как иностранному	129
<i>Фомин Э. В.</i> Лингвистическое направление чебоксароведческих исследований.....	131
<i>Юркина Т. Н., Данилова Е. А.</i> О связи между интонацией и пунктуацией в русском языке.....	134
РАЗДЕЛ II	137
Поликультурный диалог	137
<i>Ахвандерова А. Д.</i> Стилистические ресурсы чувашской лексики.....	137
<i>Ахвандерова А. Д.</i> Актуальные проблемы чувашской диалектологии: современный аспект.....	139
<i>Афанасьева Л. А.</i> Образ «евчѣ» в чувашских свадебных песнях	142
<i>Бодрова А. Г.</i> Русский язык в современной полиэтнической Бессарабии и Буковине, история и современность.....	147
<i>Брусова Г. Ф.</i> Особенности проведения выборочного обучающего изложения	149
<i>Брусова Г. Ф.</i> Проектная деятельность на тему "Архаизмы в чувашском языке".....	155
<i>Дулебова И.</i> Тематизация русских обычаев в процессе обучения лингвострановедению России в словацком вузе	160
<i>Киямова Р. А., Мукибова Н. А.</i> Термины родства по крови и их представленность в татарской паремии.....	163
<i>Огольцева Е. В., Ли Баохун</i> «Фон» родного языка при усвоении русских компаративных фразеологизмов студентами-китайцами.....	166
<i>Осипов Н. Н.</i> Особенности комического в произведениях чувашских авторов начала XXI века.....	172
<i>Осипов Н. Н.</i> Отражение современной действительности в пьесах Арсения Тарасова	175
<i>Раина О. В.</i> Русский язык в современном Киеве: pro et contra.....	178
<i>Сироткин Л. Ю.</i> Межкультурный диалог как способ сохранения поликультурной среды	180
<i>Стровский М. Д.</i> Особенности методики обучения русскому языку преподавателей средней и высшей школы КНР	183
<i>Теуш О. А.</i> Поликультурное взаимодействие в обозначениях локусов сельскохозяйственной деятельности (на материале диалектной лексики Европейского севера России).....	186
<i>Токарев Г. В.</i> Процедура выявления квазисимвола в неабсолютном употреблении.....	199
<i>Фатеева Ю. Г.</i> Образовательная среда современного вуза, объективная необходимость поликультурного диалога.....	200
<i>Хмелевский М. С., Князькова В. С.</i> Русский язык Одессы на стыке культур: вчера и сегодня ...	203
РАЗДЕЛ III	207
Взаимодействие русского языка, литературы и культуры	207
<i>Журина М. И., Отнюкова Т. С.</i> Христианские легенды, записанные в селе Чуварлей Алатырского района Чувашии	207
<i>Иванова Л. Н.</i> Образ учителя русской словесности в творческих сочинениях будущих педагогов.....	209
<i>Косякова Е. Ю.</i> Мотив любви в лирике А. Н. Майкова.....	212
<i>Николаева А. Ю., Никонова И. А.</i> Чувашская национальная графика: этапы становления	214
<i>Никонова И. А., Николаева А. Ю.</i> Национальный дискурс в современном чувашском искусстве	216
<i>Посохин И. А.</i> «Эмигрантское» в языке прозы С. Довлатова.....	218

<i>Сироткин Ю. Л.</i> Время и пространство межкультурных коммуникаций: постмодернистский проект.....	221
<i>Скворцова О. В.</i> Эпистолярное наследие чувашских поэтов второй половины XX века (на примере творчества П. П. Хузангая).....	224
<i>Тимощук Е. А.</i> Феноменология политкультурности	227
<i>Тоичкина А. В.</i> Трансформации устойчивых выражений в повести Ю. Андруховича «Рекреации».....	229
РАЗДЕЛ IV	
Исследовательские поиски молодых ученых	233
<i>Андрянова И. В.</i> Тема творчества в рассказах о Колыме Г. Г. Демидова	233
<i>Архилина Н. П., Юркина Т. Н.</i> О работе над словосочетанием при подготовке к ОГЭ по русскому языку	236
<i>Васильева В. Ю., Николаева Е. Н.</i> Свадебные песни, записанные в селе Порецкое Чувашской Республики.....	237
<i>Галиуллина Л. Ф. И. А.</i> Крылов в стихах русских поэтов XIX века.....	240
<i>Генералова Д. А.</i> Тематическое многообразие книги Захара Прилепина «Семь жизней»	243
<i>Григорьева Е. А., Гаврилова И. В.</i> Способы освоения заимствованной лексики русским языком	246
<i>Груздева Е. П., Мишина Г. В.</i> Поэтика загадочного в рассказе И. С. Тургенева «Живые мощи».....	248
<i>Джафарова З. А.</i> Способы выражения сравнения в современном русском языке (на материале романа С. Филиппенко «Бывший сын»).....	251
<i>Деомидова Н. Г.</i> Об изучении имен числительных на уроках русского языка.....	253
<i>Емельянова А. Ю., Юркина Т. Н.</i> Формирование орфографической зоркости учащихся на уроках русского языка.....	255
<i>Игнатъева В. В., Денисова Т. В.</i> Из истории изучения вопросительных предложений русского и чувашского языков	257
<i>Ильина Н. О., Денисова Т. В.</i> Звукоподражательные слова чувашского языка, функциональный аспект.....	260
<i>Киргизова М. М.</i> Природа комического в постмодернистском анекдоте	262
<i>Котова Е. О.</i> Проблема иноязычных заимствований в русскоязычных лонгридах, лингвоэкологический аспект.....	264
<i>Кузьмина А. А., Юркина Т. Н.</i> Методические рекомендации по изучению паронимов в школе.....	268
<i>Лазарева Т. С., Ганин М. В.</i> Реализация мотива безумия в рассказе В. М. Гаршина «Красный цветок» и повести А. П. Чехова «Черный монах», опыт сопоставительного анализа.....	270
<i>Лукина А. С.</i> Привлечение романа «Кощей бессмертный» А. Ф. Вельтмана в изучении устаревшей лексики русского языка.....	275
<i>Михеенко И. Л.</i> Videopodcast как средство обучения аудированию на занятиях по русскому языку как иностранному: терминологический вопрос	277
<i>Николаева Е. Н., Пастухова Л. Б.</i> «Особенности слова-концепта «успех» в русском языке».....	280
<i>Новоселова Е. А.</i> Учет триады «язык-культура-этнос» на уроках РКИ в китайской аудитории.....	283
<i>Петрова К. В.</i> Особенности художественного времени и пространства в рассказе В. Набокова «Тяжелый дым».....	285
<i>Сергеева М. П., Юркина Т. Н.</i> Категория числа в русском, немецком и турецком языках.....	290
<i>Сидюшкина И. В., Бычкова О. А.</i> Норвегов и Служкин. Образ учителя в литературе XX века.....	292
<i>Соколова А. М.</i> Особенности использования разговорной лексики в словарях современного русского языка.....	295
<i>Худа Л.</i> Креативные подходы к методике преподавания регионоведения России в Словакии....	298
<i>Хуснетдинова Э. И., Данилова Е. А.</i> Методика обучения второстепенным членам предложения в школе	300
<i>Чемешев К. А.</i> Малые жанры фольклора, записанные в селе Чуварлей Алатырского района Чувашской Республики.....	302
<i>Шангареева Р. А., Мишина Г. В.</i> Мотив выбора в прозе Е. Замятина и А. Мариенгофа.....	304
<i>Ялова К.</i> Прецедентные имена в роли фразеологических единиц.....	306